

Данная листовка — одна из серии листовок, написанных медсестрами, врачами и экспертами, имеющими опыт ухода за пожилыми людьми. Рассматриваемая серия направлена на то, чтобы облегчить ваше знакомство с интернатным уходом за пожилыми людьми. Вопросы, с помощью которых можно узнать о специфических потребностях в уходе, можно найти в других листовках. Их можно скачать на сайте: [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Данные листовки могут быть вам полезны, если вы:

- Находитесь в поисках высококачественного стационарного учреждения по уходу за престарелыми
- Проверяете качество вашего текущего стационарного учреждения по уходу за престарелыми
- Делаете выбор между двумя схожими между собой интернатными учреждениями по уходу за пожилыми людьми.

Важно, чтобы в штате рассматриваемого учреждения было достаточно квалифицированных медсестер, чтобы количество персонала могло удовлетворить потребности каждого клиента. Одной дипломированной медсестры за смену может быть недостаточно для безопасного наблюдения и оказания медицинской помощи.

Многие сотрудники носят похожую форму. Но просто потому, что кто-то выглядит как медсестра, не означает, что они являются таковыми. Вот в чем различия:

**Дипломированные медсестры (RN)** прошли как минимум трехлетний курс бакалавриата по специальности “Сестринское дело”. Они могут проводить процедуры по уходу за больными, назначать обезболивающие препараты и помогать предотвращать ненужные госпитализации.

**Аттестованные медсестры (EN)** работают под руководством дипломированных медсестер (RN). В обоих случаях медсестры имеют лицензию, выданную регулирующим органом. Лицензирование обеспечивает соблюдение профессиональных стандартов и защищает интересы общества.

**Помощники по уходу за больными (AIN) / Работники по уходу / Сотрудники службы по уходу (CSE)** работают под наблюдением и руководством медсестер и обеспечивают большую часть ухода в интернатных учреждениях по уходу за престарелыми и по месту жительства. Их уровень подготовки и роли различаются.



## ВЫ ИМЕЕТЕ ПРАВО ЗАДАВАТЬ ВОПРОСЫ

Лучший способ найти подходящее вам учреждение по уходу за пожилыми людьми — посетить несколько из них.

Чтобы найти местные учреждения или получить дополнительную информацию об услугах по уходу за пожилыми, обращайтесь

**My Aged Care**  
☎ 1800 200 422  
[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

Данная листовка была разработана и одобрена:



Для получения полного списка организаций поддержки, пожалуйста, посетите сайт [www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Если у вас возникли вопросы по поводу интернатного учреждения по уходу за пожилыми, свяжитесь с:



☎ 1800 951 822

[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



# 10 вопросов, которые нужно задать

## ОБ УСЛУГАХ ТЕРАПЕВТА ПРИ СТАЦИОНАРНОМ УХОДЕ ЗА ПРЕСТАРЕЛЫМИ (GP - RUSSIAN)



NSW RURAL DOCTORS NETWORK

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

Эта листовка была написана и разработана при участии преподавателей Королевского Австралийского колледжа врачей общей практики штата Новый Южный Уэльс

**Способ доступа к медицинским услугам, предоставляемым врачами общей практики (GPs) в учреждениях по уходу за престарелыми по месту жительства, может различаться в разных местах. Следующие вопросы могут быть полезны для уточнения порядка доступа к терапевту при выборе услуг по уходу за престарелыми.**

## **1 Могу ли я сохранить своего предпочтительного врача общей практики\*?**

Если вы переезжаете за пределы района, обслуживаемого вашим обычным терапевтом, вы, возможно, не сможете его сохранить. Уточните у своего врача общей практики, рады ли они продолжать принимать вас на вашем новом месте, если это повлияет на ваше решение о переезде. Если вы меняете врача общей практики, попросите вашего текущего врача переслать ваши медицинские записи новому, чтобы они знали вашу историю болезни. Непрерывность лечения - это хорошо, особенно если вы живете с деменцией или не можете объяснить свои симптомы.

## **2 Какой персонал и процессы существуют для обеспечения надлежащей клинической передачи между терапевтом и медсестрами?**

Выездные и штатные врачи общей практики полагаются на хорошо документированную информацию о потребностях человека в области здравоохранения, чтобы оказывать качественную медицинскую помощь наряду с медсестрами и смежными практикующими врачами, работающими в учреждениях по уходу за престарелыми по месту жительства. Дипломированные медсестры (RN) играют ключевую роль в документировании медицинской информации человека и оказании помощи, предписанной терапевтом.

## **3 Будет ли доступен сотрудник, который сопроводит меня на прием к терапевту / в больницу?**

Вы имеете право на личную встречу со своим лечащим врачом, независимо от того, происходит ли это в учреждении или в терапевтической практике. Однако может быть полезно иметь там сотрудника для оказания помощи и передачи медицинской информации. Проверьте, доступен ли персонал, который при необходимости сопроводит вас на прием.

## **4 Есть ли врач на месте?**

В некоторых учреждениях работают свои собственные врачи. Это могло бы предотвратить ненужные задержки в лечении или госпитализации. Однако они не могут быть наняты "в нерабочее время", поэтому проверьте, какие меры предусмотрены для этого времени. Это не должно мешать вам сохранить предпочитаемого вами врача общей практики, если вы хотите, при условии, что они могут обслуживать район, в котором вы живете.

## **5 Придется ли мне платить за посещение моего лечащего врача?**

Если поставщик услуг по уходу за престарелыми не может организовать посещение терапевта в учреждении, они могут взимать плату за транспортные расходы и с сотрудника, который будет сопровождать вас на прием за пределами учреждения. Однако вы должны быть проинформированы об этих сборах и согласиться на оплату до того, как будут приняты соответствующие меры. То же самое может относиться к выездным визитам к врачам и сопутствующим медицинским назначениям.

## **6 Всегда ли вызывается терапевт, если мое состояние ухудшается и мне нужна помощь?**

Терапевт, работающий совместно с дипломированными медсестрами (RN), часто может оказать необходимую помощь на месте и помочь избежать госпитализации. Это может включать в себя уход, оказываемый онлайн по видео- или телефонной ссылке. Наличие достаточного количества дипломированных медсестер (RN) на месте в любое время означает, что там есть клинически подготовленные специалисты, которые оценят любое ухудшение вашего состояния и будут действовать соответствующим образом. Помощники по уходу за больными (AINS) / работники по уходу за больными не имеют такого же уровня подготовки, чтобы делать это, и могут вызвать скорую помощь, если увидят, что состояние человека ухудшается.

## **7 Кто будет назначать и проверять мои лекарства?**

В учреждении может быть нанят врач, который может назначить лекарство. Однако большинство полагается на то, что это сделает лечащий врач пациента. Многие пожилые люди принимают

несколько лекарств, некоторые из которых плохо действуют в сочетании с другими лекарствами или могут иметь побочные эффекты. Там, где это возможно, местные фармацевты могут провести анализ лекарств. Терапевт тоже может выполнять эту работу.

## **8 Терапевт проводит посещения лично или с помощью телемедицины?**

Телемедицина иногда может быть более быстрым и удобным способом обратиться к врачу общей практики, особенно в сельских и отдаленных районах. Телемедицина позволяет врачу общей практики консультироваться с вами онлайн, по телефону или видеосвязи. Уточните у врача общей практики, взимается ли за это плата. При использовании телемедицины врачи-терапевты в значительной степени полагаются на дипломированных медсестер (RN) при проведении рекомендованного лечения, поэтому важно следить за тем, чтобы на месте постоянно находилось достаточное количество дипломированных медсестер (RN).

## **9 Что произойдет, если мне понадобится врач ночью?**

Если в учреждении работает врач, спросите, всегда ли он доступен. Терапевты часто имеют ротационные соглашения 'по вызову' с другими местными терапевтами. Скорая помощь не должна заменять визит к терапевту, если только это не неотложная медицинская помощь.

## **10 Будут ли приглашены моя семья и я на обсуждение случая с терапевтом и другим персоналом для разработки плана лечения?**

Обсуждения конкретных случаев (иногда называемые конференциями по конкретным случаям) обычно представляют собой встречи между вами, вашим лечащим врачом и другими практикующими врачами (такими как медсестры и физиотерапевты) для обсуждения ваших потребностей в области здравоохранения и ухода. Эти обсуждения помогают убедиться, что всем ясно, какой план ухода и лечения лучше всего подходит для вас. Важно, чтобы вы сохраняли контроль над своим медицинским обслуживанием, участвуя в обсуждениях случаев. Вы можете пригласить к участию и члена семьи.

\* Врач общей практики (терапевт), скорее всего, является первым контактным лицом в вопросах личного здоровья и координирует уход за пациентами и направляет пациентов к другим специалистам.